Sommario

[Lingua e letteratura francese (annualisti; 1° triennalisti; 2° triennalisti; 1°](#_Toc77608279)

[biennalisti)](#_Toc77608280)

[Prof. Marisa Verna 1](#_Toc77608281)

[Esercitazioni di lingua francese (1° triennalisti)](#_Toc77608282)

[Dott. Valérie Durand; Dott. Franca Orione; Dott. Carolina Viola 9](#_Toc77608283)

[Esercitazioni di lingua francese (2° triennalisti)](#_Toc77608284)

[Dott. Valérie Durand; Dott. Cécile Roure; Dott. Carolina Viola 12](#_Toc77608285)

[Esercitazioni di lingua francese (annualisti, 1° biennalisti)](#_Toc77608286)

[Dott. Isabelle Morel 14](#_Toc77608287)

# Lingua e letteratura francese (annualisti; 1° triennalisti; 2° triennalisti; 1°

# biennalisti)

## Prof. Marisa Verna

[il corso è mutuato dalla Facoltà di Lettere e filosofia con la denominazione *Lingua francese (corso avanzato)*]

***OBIETTIVO DEL CORSO E RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI***

Il corso si propone di fornire le fondazioni teoretiche, le strutture e i caratteri stilistici della prosa di Gustave Flaubert attraverso la lettura e l’analisi di *Madame Bovary* (I semestre) e di *Un cœur simple* (II semestre). Il corso si propone altresì di sviluppare il concetto di stile nell’estetica di Flaubert.

I **risultati attesi** sono

la conoscenza accurata del testo di *Madame Bovary* e di *Un cœur simple* di Flaubert, che devono essere letti in francese e accuratamente compresi. Tale competenza è considerata preliminare all’esposizione dell’analisi critica, ed è verificata all’esame con lettura ad alta voce (correttezza fonetica) e traduzione del testo.

*la conoscenza e la comprensione critica* dell’estetica di Gustave Flaubert, in relazione ai fondamenti filosofici che la sottendono (definizione dell’arte, scopo dell’arte) e al dettato stilistico che ne consegue (la scrittura come punto di vista variabile; la scrittura come rappresentazione).

***PROGRAMMA DEL CORSO***

L’arte del romanzo: le “généralités probables” di Flaubert. *Madame Bovar*y, *Un cœur simple* e lo stile

Programma del corso

1) L’estetica di Gustave Flaubert: le letture, il pensiero, il progetto estetico.

2) Lettura e commento di *Madame Bovary*.

3) Lettura e commento di *Un cœur simple*, in *Trois contes*.

***BIBLIOGRAFIA***

*Bibliografia obbligatoria*

1. Gustave Flaubert, *Madame Bovary*, qualunque edizione integrale e originale. Edizione consigliata: Folio classiques, Gallimard. [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/flaubert-gustave/madame-bovary-9782070413119-188857.html)

2. Gustave Flaubert, *Un cœur simple*, qualunque edizione integrale. Per gli studenti non frequentanti è consigliata l’edizione Folio, in quanto corredata di commenti e note (solo per il 1 anno triennale, secondo semestre).

3. Cigada Sergio, *Gustave Flaubert.* *Appunti per il corso di lingua e letteratura francese*, 2004, pp. 148.

4. Liana Nissim, *Veste, habit-veste, redingote, habit. Piccole note sull'abbigliamento maschile in "Madame Bovary"*, in *Lingua, cultura e testo. Miscellanea di studi francesi in onore di Sergio Cigada*, Vita e Pensiero, Milano 2003, Vol. II, pp. 889-906. Il testo sarà reso disponibile sulla piattaforma blackboard.

5. Appunti del corso. OBBLIGATORIO tutto il materiale caricato sulla piattaforma blackboard.

*Bibliografia di riferimento* (all’interno della quale lo studente sceglierà in base alle proprie necessità di approfondimento o curiosità).

6. AA.VV., *Antimimesis*, Schena, Fasano 1997. FACOLTATIVO

7. Stefano Agosti, *Il romanzo francese dell’Ottocento*, Bologna, Il Mulino, 2010: i saggi su Flaubert e su Villiers (pp. 165-183; pp. 225-230). FACOLTATIVO

8. Erich Aurebach, *Nell’hôtel de la Môle, Stendhal, Balzac, Flaubert*, in *Mimesis*, Torino, Einaudi 2000; SOLO IL SAGGIO SU FLAUBERT: CONSIGLIATO. Il testo è disponibile in biblioteca.

***DIDATTICA DEL CORSO***

Il corso è costituito in massima parte da lezioni frontali. Il corso è in buona parte reso disponibile sulla **piattaforma blackboard**, che costituisce uno strumento indispensabile di organizzazione del materiale e di comunicazione con la docente. L’iscrizione alla piattaforma è automatica per gli studenti cui il corso s’indirizza. Lo studente deve però modificare nell’area dei “dati personali” il proprio indirizzo email, in modo da ricevere correttamente eventuali documenti o avvisi. La consultazione regolare della piattaforma è indispensabile per la preparazione all’esame, e il suo funzionamento verrà meglio esplicitato durante il corso. Il programma monografico (Prof.ssa Verna) dovrà essere integrato dalle seguenti **esercitazioni e letture**:

– Studenti triennalisti (Facoltà di Lingue), I anno: Prof. MariaCristina Pedrazzini, Esercitazioni di letteratura francese, secondo le modalità e i programmi esposti in questo stesso programma;

– Studenti triennalisti (Facoltà di Lingue), II anno: Prof. MariaCristina Pedrazzini, Esercitazioni di letteratura francese, secondo le modalità e i programmi esposti in questo stesso programma;

– Studenti annualisti: questi studenti devono seguire durante entrambi i semestri le Esercitazioni di Lingua francese (annualisti, 1° biennalisti) della dott.ssa Morel, alle quali si rimanda per il programma e il metodo di valutazione (<mailto:isabelle.morel@unicatt.it>);

Studenti della Facoltà di Lettere: vedere programma dedicato

La certificazione SELDA non costituisce ammissione all’esame di Letteratura. La competenza linguistica dello studente è valutata dal docente di letteratura in sede d’esame.

***METODO E CRITERI DI VALUTAZIONE***

Studenti triennalisti:

devono aver sostenuto l’esame scritto e l’esame orale di lingua PRIMA di presentarsi all’esame di letteratura. Le prove scritta e orale formano, insieme, la media ponderata, alla quale viene sommato il voto conseguito all’esame di Letteratura, che costituisce l’esame finale. L’esame di Letteratura si compone della prova di Esercitazioni (Prof. Pedrazzini) e dell’esame monografico. Il superamento della prova di Esercitazioni è condizione indispensabile per l’accesso all’esame finale.

L’esame è costituito da una prova orale, durante la quale lo studente deve dare prova di lettura accurata dei testi analizzati durante l’anno; traduzione accurata (sono ammesse e vivamente raccomandate annotazioni sui libri in possesso dello studente, in qualunque formato) dei medesimi testi. La traduzione è volta ad accertare la comprensione del testo da parte dello studente, senza la quale nessuna analisi critica avrebbe senso. Non sono ammessi più di cinque errori di traduzione nel brano scelto dal docente per l’esame. Solo una volta accertata la conoscenza linguistica del testo, lo studente accederà all’analisi letteraria vera e propria, secondo la fiche di valutazione qui di seguito riportata.

Studenti annualisti e biennalisti (coloro che studiano la lingua francese per una o due annualità accademiche) l’esame, da sostenersi tutto in una sola sessione, comprende una parte linguistica (scritta e orale), che deve ottenere la sufficienza, quindi la parte letteraria. L’esame si svolge in lingua francese per gli studenti del II anno (si rimanda al programma relativo) e in italiano per gli studenti del I Anno. Gli studenti della Facoltà di Lettere e Filosofia che desiderassero biennalizzare l’esame, dovranno seguire il corso di esercitazioni di Lingua francese con la Prof.ssa Isabelle Morel (secondo anno). Per il programma e il metodo di valutazione della parte linguistica, si rimanda alle Esercitazioni di Lingua Francese in questo stesso programma.

**Fiche di VALUTAZIONE ESAMI DI LETTERATURA FRANCESE I e II anno**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Cognome e nome | Matricola |  |
| *Competenze valutate* | Punti **massimi** attribuibili |  |
| 1. *Conoscenza dei testi*  * Correttezza fonetica (lettura); Correttezza e competenza linguistica della traduzione * Comprensione del testo; Commento del testo | **15** |  |
| 1. *Nozioni di storia letteraria*  * Contestualizzazione storico-cronologica | **8** |  |
| 1. *Elaborazione dati e nozioni*  * Capacità di collegamento/confronto tra testi e autori; * Capacità critiche | **7** |  |

Il voto finale della parte di Letteratura (esercitazioni + monografico) sarà così costituito: media semplice tra il voto delle istituzioni e il voto del corso monografico (50% istituzioni + 50% monografico).

**Voto Finale …. / 30**

**La lode denota, oltre all’eccellenza nelle 3 competenze valutate, anche una notevole capacità critica e di approccio al testo.**

Al voto finale concorre il voto che risulta dalla media ponderata degli esiti delle prove intermedie di lingua scritta e orale (rispettivamente fino a un massimo di 1/6 e 2/6 del voto finale).

***AVVERTENZE E PREREQUISITI***

Il corso è rivolto ai seguenti studenti:

TUTTI gli studenti del I Anno:

– 1° anno triennalisti (tutti i profili);

* 2° anno triennalisti per il profilo in Lingue e Letterature Straniere della Facoltà di Scienze Linguistiche (primo semestre: il secondo sarà professato dal Prof. Vago Vedi programma relativo). Gli studenti del II Anno di tutti gli altri profili seguiranno il corso del Prof. Vago (II semestre, si veda il programma relativo).

– Annualisti (Lettere e Scienze Linguistiche): solo il primo semestre;

– 1° e 2° biennalisti (sia per la Facoltà di Scienze Linguistiche che per la Facoltà di Lettere); tutti questi studenti seguiranno solo il primo semestre;

– I e II anno Laurea Magistrale terza lingua (ovvero coloro che cominciano una nuova lingua nella Laurea Magistrale, Facoltà di Scienze Linguistiche), nonché agli studenti del profilo The Art and Industry of Narration: from Literature to Cinema and TV che scelgono una seconda lingua (8 CFU): per tutti solo il primo semestre. Chi desiderasse frequentare unicamente il secondo semestre è invitato a rivolgersi alla docente per autorizzazione.

***Prerequisiti***

Avendo carattere introduttivo, l’insegnamento non necessita di prerequisiti relativi ai contenuti. Si presuppone comunque interesse e curiosità intellettuale per i temi trattati e si consiglia di predisporsi di una buona preparazione manualistica di base sulla letteratura francese dell’Ottocento.

Nel caso in cui la situazione sanitaria relativa alla pandemia di Covid-19 non dovesse consentire la didattica in presenza, sarà garantita l’erogazione a distanza dell’insegnamento con modalità che verranno comunicate in tempo utile agli studenti.

*Orario e luogo di ricevimento*

Il Prof. Marisa Verna riceve gli studenti come da avviso pubblicato nell’aula virtuale e nel sito dell’Università Cattolica. Gli studenti sono invitati a consultare regolarmente l’aula virtuale della docente, nonché la pagina blackboard relativa al suo corso (http://www.blackboard.it), in cui verranno regolarmente inseriti documenti utili allo studio ed eventuali avvisi. Gli studenti tutti sono invitati a servirsi del ricevimento per chiarire dubbi e risolvere problemi relativi alla preparazione all’esame o alla frequenza alle lezioni.

*Esercitazioni di Letteratura francese (1° anno)*

Prof. MariaCristina Pedrazzini

***OBIETTIVO DEL CORSO E RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI***

L’insegnamento si propone di fornire agli studenti un quadro generale della storia della letteratura francese dal Cinquecento al Settecento.

Al termine dell’insegnamento, lo studente sarà in grado di presentare in forma orale il contesto storico dei periodi presi in esame, i movimenti letterari ed i principali autori. Sarà altresì in grado di leggere in francese brani d’antologia, di tradurli alla lettera, di analizzarli dal punto di vista metrico e retorico e di commentarli.

***PROGRAMMA DEL CORSO***

Il corso prevede la presentazione del contesto storico, dei movimenti letterari e dei principali autori; la lettura, la traduzione letterale, l’analisi metrica e retorica ed il commento di brani d’antologia.

***BIBLIOGRAFIA[[1]](#footnote-1)***

*Obbligatoria*

*Testi di Letteratura francese (secoli XVI-XVIII)* a cura di M.C. Pedrazzini (dispensa che sarà resa disponibile sulla piattaforma Blackbaord del Corso).

*Complementare*

L. Sozzi ed., *Storia europea della letteratura francese,* Piccola Biblioteca Einaudi, 2013, vol. I, *Dalle origini al Seicento*; vol. II *Dal Settecento all’età contemporanea* (consultabili in biblioteca UC)

***DIDATTICA DEL CORSO***

Dopo un’introduzione storica, si presenteranno alcuni autori rappresentativi; si leggerà, tradurrà ed analizzerà una scelta di testi.

***METODO E CRITERI DI VALUTAZIONE***

L’esame deve precedere quello relativo al corso monografico ed il suo esito, valutato in trentesimi, concorre con la votazione finale al 50%.

L’esame è orale, consiste in un colloquio in italiano che prevede l’esposizione della storia dei periodi e dei movimenti letterari in programma, la lettura foneticamente corretta del francese, la traduzione letterale accurata, l’analisi testuale (metrica e retorica) ed il commento dei testi in programma.

***AVVERTENZE E PREREQUISITI***

Il corso si tiene nel 1° semestre, è di 20 ore ed è rivolto a tutti gli studenti triennalisti del 1° anno della Facoltà di Scienze Linguistiche.

Avendo carattere introduttivo, l’insegnamento non necessita di prerequisiti relativi ai contenuti. Si presuppone comunque interesse e curiosità per la letteratura.

Nel caso in cui la situazione sanitaria relativa alla pandemia di Covid-19 non dovesse consentire la didattica in presenza, sarà garantita l’erogazione a distanza dell’insegnamento con modalità che verranno comunicate in tempo utile agli studenti.

*Orario e luogo di ricevimento*

Il Prof. MariaCristina Pedrazzini riceve gli studenti come da avviso affisso all’albo presso il Dipartimento di Lingue e letterature straniere (via Necchi 9) e sulla pagina docente.

Si consiglia agli studenti di controllare eventuali variazioni e integrazioni del presente programma nella bacheca del Dipartimento (Via Necchi 9; IV piano) e sulla pagina docente

*Esercitazioni di Letteratura francese (2° anno)*

Prof. MariaCristina Pedrazzini

***OBIETTIVO DEL CORSO E RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI***

L’obiettivo del corso è fornire un quadro rappresentativo della storia della letteratura dell’Ottocento francese. Al termine dell’insegnamento, lo studente sarà in grado di presentare in forma orale, in francese, il contesto storico del periodo preso in esame, i movimenti letterari ed i principali autori. Sarà altresì in grado di leggere in francese brani d’antologia contenuti nella dispensa ed opere integrali, di tradurli alla lettera, di analizzarli dal punto di vista metrico e retorico e di commentarli.

***PROGRAMMA DEL CORSO***

Brani d’antologia dei principali autori del XIX secolo in poesia, prosa e teatro.

***BIBLIOGRAFIA[[2]](#footnote-2)***

*Obbligatoria*

1. *Textes littéraires du XIXe siècle*, a cura di M.C. Pedrazzini (dispensa che sarà resa disponibile sulla piattaforma Blackbaord del Corso).
2. Honoré de BALZAC, *La maison du chat-qui-pelote*, Le Livre de Poche, « Libretti ».
3. Victor HUGO, *Ruy Blas*, Petits classiques Larousse, Paris, 2010.

*Complementare*

Per il quadro di storia letteraria, si consiglia (consultabile in biblioteca UC):

J.P. BERTRAND-A. VAILLANT-P. REGNIER (éd.), *Histoire de la littérature française du XIXe siècle*, Presses Universitaires de Rennes, Rennes, 2007.

Sono da preparare per gli esami i capitoli relativi agli autori in programma.

***DIDATTICA DEL CORSO***

Le lezioni prevedono attività istituzionali intese come la storia dell’epoca, del pensiero e della letteratura francesi dei secoli XVIII e XIX, letture, traduzioni letterali, analisi testuali, metriche e retoriche e commento.

***METODO E CRITERI DI VALUTAZIONE***

L’esame deve precedere quello relativo al corso monografico ed il suo esito, valutato in trentesimi, concorre con la votazione finale al 50%.

L’esame è orale, consiste in un colloquio in francese che prevede l’esposizione della storia dei periodi e dei movimenti letterari in programma, la lettura foneticamente corretta, la traduzione letterale accurata, l’analisi testuale (metrica e retorica) ed il commento dei testi in programma da leggersi in versione integrale in lingua.

***AVVERTENZE E PREREQUISITI***

Il corso si tiene nel 1° semestre, è di 20 ore ed è rivolto a tutti gli studenti triennalisti del 2° anno della Facoltà di Scienze Linguistiche. I semestralisti seguiranno le prime 10 ore. I testi in programma non affrontati in classe saranno materia di letture domestiche e d’esame.

Si danno per acquisiti i contenuti delle esercitazioni del 1° anno.

Si consiglia agli studenti di controllare eventuali variazioni e integrazioni del presente programma nella bacheca del Dipartimento (Via Necchi 9; IV piano) e sulla pagina docente.

Nel caso in cui la situazione sanitaria relativa alla pandemia di Covid-19 non dovesse consentire la didattica in presenza, sarà garantita l’erogazione a distanza dell’insegnamento con modalità che verranno comunicate in tempo utile agli studenti.

*Orario e luogo di ricevimento*

Il Prof. MariaCristina Pedrazzini riceve gli studenti come da avviso affisso all’albo presso il Dipartimento di Lingue e letterature straniere (via Necchi 9; IV piano) e sulla pagina docente.

# Esercitazioni di lingua francese (1° triennalisti)

Dott. Valérie Durand; Dott. Franca Orione; Dott. Carolina Viola

***OBIETTIVO DEL CORSO E RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI***

Il ciclo delle esercitazioni di lingua francese, per la prima annualità di corso, ha come obiettivo l’acquisizione e/o la sistematizzazione delle conoscenze fondamentali dal punto di vista fonetico, morfosintattico e lessicale.

Le attività proposte nel ciclo delle esercitazioni di lingua per la prima annualità di corso mirano al raggiungimento, nelle quattro abilità, di un livello di competenze che si colloca tra il livello B1 e il livello B2 del Portfolio Europeo delle lingue.

***PROGRAMMA DEL CORSO***

– Sviluppo o mantenimento delle abilità di comprensione e produzione orale in relazione a situazioni della vita quotidiana.

– Discriminazione e produzione dei fonemi e delle strutture ritmico-intonative della lingua francese, anche attraverso la conoscenza dei simboli dell’Alfabeto Fonetico Internazionale, A.P.I.

– Morfologia e sintassi di base.

– Vocabolario fondamentale.

***BIBLIOGRAFIA[[3]](#footnote-3)***

Testi per il gruppo 1 (principianti/falsi principianti)

C. Viola, *Cours de français de première année*, *groupe débutant,* EDUCatt, Milano, 2018.

C. Viola, *Cahier des verbes et exercices de conjugaison,* Libreriauniversitaria.it Ed., Padova, 2011.

C. Viola, *Prenez la parole! Activités de compréhension et expression orales et écrites,* DISPENSA, Edizione 2017, scaricabile dalla pagina *Blackboard* del Dott. Carolina Viola e disponibile presso il Laboratorio Fotoriproduzione (Largo Gemelli, passaggio Biblioteca centrale).

V. Durand-F. Orione-C. Viola, *Neuf contes pour nos enfants - Fiches pédagogiques,* EDUCatt, Milano, 2015.

CD-Rom *Neuf contes pour nos enfants*, Ed. De vive voix.

Il CD audio è acquistabile/scaricabile da Internet.

Testi per i gruppi 2 e 3 (intermedi)

Y. Delatour-D. Jennepin-M. Leon Dufour-B. Teyssier, *Nouvelle Grammaire du Français. Cours de Civilisation Française de la Sorbonne,* Hachette. [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/delatour/nouvelle-grammaire-du-francais-cours-de-civilisation-francaise-9782011552716-188841.html)

Aa.Vv., *Les 500 exercices de grammaire,* Niveau B1, Hachette (livre + corrigés intégrés).

[*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/autori-vari/500-exercices-de-grammaire-b1corriges-9782011554338-188842.html)

D. Abry-M.L. Chalaron, *Les 500 exercices de Phonétique,* Niveau B1/B2, Hachette FLE.

[*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/abry-chalaron/500-exercices-phonetique-b1-b2-livre-corriges-cd-9782011557544-189523.html)

V. Durand-M. Murano-F. Orione-C. Viola, *Sons et graphies: Activités d’emploi de l’Alphabet Phonétique International - Pour une prononciation et une orthographe correctes,* DISPENSA, Edizione Marzo 2015, acquistabile c/o Laboratorio Fotoriproduzione (Largo Gemelli, passaggio Biblioteca centrale).

V. Durand-F. Orione-C. Viola, *Neuf contes pour nos enfants - Fiches pédagogiques,* EDUCatt, Milano, 2015.

CD-Rom *Neuf contes pour nos enfants*, Ed. De vive voix.

Il CD audio è acquistabile/scaricabile da Internet.

Testi per il gruppo 4 (avanzati)

F. Bidaud, *Grammaire du français pour italophones (quarta edizione),* UTET Università *2020*, ISBN 9788860085849. [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/francoise-bidaud/grammaire-du-francais-pour-italophones-9788860085849-686330.html)

F. Bidaud, *Exercices de grammaire française pour italophones (quarta edizione),* UTET Università 2021, ISBN 9788860086525. [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/francoise-bidaud/exercices-de-grammaire-francaise-pour-italophones-9788860086525-698904.html)

D. Barreau, M. Brechtel, D. Gros, *Travailler l’oral avec la radio,* Editions FLE PUG Presses Universitaires de Grenoble, Mars 2019, ISBN 978-2-7061-4258-1 [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/barreau/travailler-loral-avec-la-radio-9782706142581-674408.html)

***DIDATTICA DEL CORSO***

Le lezioni prevedono:

– attività di ascolto e comprensione orale;

– attività di impostazione e correzione fonetica;

– attività di espressione orale;

– spiegazioni grammaticali, esercizi e traduzione di frasi;

– preparazione al dettato.

***METODO E CRITERI DI VALUTAZIONE***

La valutazione finale comprende una prova scritta e una prova orale (dette “prove intermedie”) identiche per tutti i livelli, profili e gruppi.

La prova scritta consiste in un test di grammatica con comprensione scritta (70% del valore della prova), produzione scritta (10%) e dettato (20%).

La prova orale consiste in un colloquio formale in cui si valuterà la capacità di raccontare, descrivere, interagire, esprimersi su argomenti attinenti alla vita quotidiana. Si terrà conto della correttezza fonetica, grammaticale e lessicale. Saranno inoltre verificate, in lingua francese, la conoscenza delle strutture morfo-sintattiche del programma e la capacità di lettura in A.P.I.

***AVVERTENZE E PREREQUISITI***

Offrendo un corso specifico per principianti, le esercitazioni non necessitano di una conoscenza pregressa della lingua.

Agli studenti non principianti è richiesto di svolgere un test di ingresso al fine di individuare il gruppo di livello più adatto per una proficua frequenza del corso.

Per tutti gli studenti si presuppone motivazione, forte attitudine allo studio della lingua e impegno costante durante le esercitazioni. La frequenza e l’esercizio continuativo sono infatti *indispensabili* per una corretta progressione dell’apprendimento e il raggiungimento degli obiettivi del corso.

Tutti i gruppi avranno due ore settimanali dedicate specificatamente alla lingua orale: discriminazione e correzione fonetica e/o ascolto, comprensione e espressione orale.

Durante il periodo di lezioni, saranno proposte simulazioni d’esame.

Gli studenti impossibilitati a frequentare sono pregati di prendere contatto con i docenti del corso durante il periodo delle lezioni.

Per gli studenti iscritti al II o III anno o fuori corso che non avessero superato la prova scritta di primo anno è attivato un corso di recupero. Il corso, tenuto dal Dott. Orione, si terrà solo nel primo semestre. L’orario è reperibile nel normale orario delle lezioni della Facoltà. La frequenza è vivamente consigliata.

Nel caso in cui la situazione sanitaria relativa alla pandemia di Covid-19 non dovesse consentire la didattica in presenza, sarà garantita l’erogazione a distanza dell’insegnamento con modalità che verranno comunicate in tempo utile agli studenti.

*Orario e luogo di ricevimento*

I Dott.Valérie Durand, Franca Orione e Carolina Viola ricevono gli studenti prima dell’inizio ed al termine delle lezioni.

Eventuali modifiche e/o ulteriori informazioni saranno comunicate durante le lezioni e pubblicate sulle pagine Blackboard dei docenti.

# Esercitazioni di lingua francese (2° triennalisti)

## Dott. Valérie Durand; Dott. Cécile Roure; Dott. Carolina Viola

***OBIETTIVO DEL CORSO E RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI***

Il corso prevede il consolidamento e l’ampliamento delle competenze fonetiche, morfosintattiche e lessicali acquisite durante il primo anno.

Le attività proposte nel ciclo delle esercitazioni di lingua per la seconda annualità di corso mirano al raggiungimento, nelle quattro abilità, di un livello di competenze che, misurato sul Portfolio Europeo delle lingue, corrisponde a un livello B2 avanzato.

***PROGRAMMA DEL CORSO***

*Dott. Cécile Roure*

1. Corso centrato sulla lingua orale: sviluppo delle competenze di comunicazione e comprensione orale in situazioni relative alla vita pubblica: presentazioni, dialoghi, interazioni, comprensione di documenti audiovisivi.

*Dott. Carolina Viola*

2. Revisione, approfondimento e ampliamento delle conoscenze morfosintattiche, con particolare attenzione alla subordinazione.

3. Avviamento alla traduzione: “Le thème français” (dall’italiano al francese).

*Dott. Valérie Durand*

4. Approfondimento lessicale attraverso l’analisi sistematica di testi autentici.

5. Avviamento alle tecniche del riassunto con esercitazioni pratiche.

6.Preparazione alla prova di dettato.

***BIBLIOGRAFIA[[4]](#footnote-4)***

Testi obbligatori

C. Viola, *Traduction et grammaire, Deuxième année*, EDUCatt, 2019.

J. Rey-Debove-A. Rey, *Le Nouveau Petit Robert,* *dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française*, Paris.

*Le altre indicazioni bibliografiche saranno disponibili sulla pagina Blackboard del Dott. Valérie Durand entro la fine del mese di Settembre 2021.*

***DIDATTICA DEL CORSO***

Il corso di lingua orale, di due ore settimanali, intende incoraggiare lo studente a parlare in pubblico: presentare un testo, argomentare, raccontare, descrivere, analizzare un’immagine, interpretare un ruolo. Il corso intende anche migliorare le competenze ricettive attraverso la comprensione di brani sonori e di estratti di film.

Il corso di grammatica e traduzione, di due ore settimanali, si prefigge di fare acquisire allo studente le strutture morfosintattiche del programma, anche attraverso la traduzione dall’italiano al francese.

Il corso di lessico e riassunto, di due ore settimanali, intende sviluppare la conoscenza lessicale attraverso vari esercizi (per es. sull’omonimia, sulla polisemia, sui “faux-amis” e le locuzioni) e sviluppare le abilità espressive scritte mediante l’analisi di testi argomentativi e la produzione dei relativi riassunti.

***METODO E CRITERI DI VALUTAZIONE***

La valutazione finale prevede una prova scritta e una prova orale (dette “prove intermedie”). La prova orale si baserà su uno dei brani che saranno stati affrontati a lezione. La lista dei brani sarà pubblicata sulle pagine *Blackboard* dei docenti.

Il brano andrà presentato all'esaminatore (contesto, autore, tipologia testuale, organizzazione interna, argomento) e farà poi da spunto per il successivo colloquio, nel quale verrà chiesto agli studenti di esprimere la propria opinione, illustrandola con esempi pertinenti e sostenendola con solida argomentazione.

L’esame scritto prevede un test grammaticale (25% del voto finale) e lessicale (12,5 %), un dettato (12,5 %), una traduzione verso il francese (25%) e un riassunto a partire da un testo scritto (25%). Per le prove di traduzione e di riassunto, è autorizzato l’uso del dizionario monolingue cartaceo.

***AVVERTENZE E PREREQUISITI***

Per una proficua frequenza delle esercitazioni della seconda annualità lo studente deve aver acquisito le competenze attese al termine della prima annualità di corso.

Nel caso in cui la situazione sanitaria relativa alla pandemia di Covid-19 non dovesse consentire la didattica in presenza, sarà garantita l’erogazione a distanza dell’insegnamento con modalità che verranno comunicate in tempo utile agli studenti.

*Orario e luogo di ricevimento*

I docenti ricevono gli studenti prima e dopo le lezioni. Eventuali ulteriori informazioni saranno pubblicate sulle pagine *Blackboard* dei docenti.

# Esercitazioni di lingua francese (annualisti, 1° biennalisti)

## Dott. Isabelle Morel

***OBIETTIVO DEL CORSO E RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI***

Apprendimento delle conoscenze di base della lingua francese, finalizzate ad acquisire capacità di comprensione e produzione orale, e di produzione scritta di atti di parola semplici, di argomento generale e di vita quotidiana. Comprensione orale di sequenze di film francesi con trascrizione di lessico, avviamento alla conversazione su temi affrontati.

Il livello di competenza comunicativa complessiva da raggiungere è il livello A2+ B1 del Quadro Comune Europeo di Riferimento, corrispondente per il francese al Certificato internazionale DELF Niveau B1, rilasciato dal Ministero della Pubblica Istruzione Francese, presso gli Istituti francesi.

***PROGRAMMA DEL CORSO***

Studio della fonetica e della grammatica di base. Acquisizione del vocabolario fondamentale per esprimersi nelle situazioni della vita quotidiana. Sviluppo delle competenze di ascolto e comprensione, con l’ausilio di supporti audiovisivi. Sviluppo delle competenze di lettura di un testo semplice.

***BIBLIOGRAFIA[[5]](#footnote-5)***

I. Morel, *Ici, maintenant débutants, A1,A2,B1*, EDUCatt.

Dizionario bilingue consigliato:

R. Boch, Dizionario bilingue italiano-francese, Zanichelli, ult. ed.

***DIDATTICA DEL CORSO***

La prima settimana di lezione si terrà un test per dividere gli studenti secondo il loro livello di francese. Gli studenti che saranno assegnati al livello Intermedi/Avanzati potranno sostituire parte della frequenza al corso durante il primo semestre con lo studio personale su materiale didattico integrativo, preparato appositamente dalla docente.

Esercizi di grammatica sul testo e su Internet, comprensioni orali e scritte. Si vedranno brani di film più volte per permettere agli studenti di trascrivere parole e comprendere il significato. Avviamento alla conversazione sugli estratti di film visti.

***METODO E CRITERI DI VALUTAZIONE***

La parte scritta consisterà in una comprensione orale con scelta multipla, un test di morfosintassi e una breve produzione scritta senza dizionario.

La parte orale consisterà in una presentazione in francese di un film o di un testo analizzato durante l’anno.

Il voto finale in trentesimi dell’esame di lingua si otterrà utilizzando una griglia di valutazione così suddivisa: 10 punti per la comprensione orale, 5 per la prova scritta di morfosintassi, 8 per la fonetica, 4 per la correttezza morfosintattica e 3 per la scioltezza.

Scritto e orale di lingua vanno sostenuti nelle date comunicate dal docente di lingua. Il superamento dell’esame scritto e orale di lingua è condizione essenziale per accedere all’esame di Lingua e Linguistica francese del Prof. Michela Murano o all’esame di Lingua e Letteratura francese del Prof. Marisa Verna.

***AVVERTENZE E PREREQUISITI***

Il possesso di un DELF B1 o superiore, oppure di un ESABAC, conseguiti nei tre anni precedenti, sostituisce la prova scritta di lingua.

*Tutti gli studenti* sono tenuti ad iscriversi ai corsi *Blackboard* dei docenti.

Gli studenti non frequentanti sono tenuti ad informarsi sui programmi e la bibliografia e a prendere contatto con i docenti con congruo anticipo sulle date d’esame.

Il corso si rivolge agli studenti del corso di Laurea in Scienze linguistiche e letterature straniere (laurea triennale) che intendono annualizzare e biennalizzare una terza lingua (Lingua C), agli studenti della Facoltà di Lettere che hanno scelto la lingua francese (6 o 12 Cfu), agli studenti di Filologia principianti ; agli studenti delle Lauree magistrali in *Scienze Linguistiche*, in *Lingue, letterature e culture straniere*, che scelgono una terza lingua annuale o biennale nonché agli studenti del profilo *The Art and Industry of Narration: from Literature to Cinema and TV* che scelgono una seconda lingua (16 CFU).

Nel caso in cui la situazione sanitaria relativa alla pandemia di Covid-19 non dovesse consentire la didattica in presenza, sarà garantita l’erogazione a distanza dell’insegnamento con modalità che verranno comunicate in tempo utile agli studenti.

*Orario e luogo di ricevimento*

Il Dott. Isabelle Morel riceve gli studenti prima e dopo le lezioni.

1. I testi indicati nella bibliografia sono acquistabili presso le librerie di Ateneo; è possibile acquistarli anche presso altri rivenditori. [↑](#footnote-ref-1)
2. I testi indicati nella bibliografia sono acquistabili presso le librerie di Ateneo; è possibile acquistarli anche presso altri rivenditori. [↑](#footnote-ref-2)
3. I testi indicati nella bibliografia sono acquistabili presso le librerie di Ateneo; è possibile acquistarli anche presso altri rivenditori. [↑](#footnote-ref-3)
4. I testi indicati nella bibliografia sono acquistabili presso le librerie di Ateneo; è possibile acquistarli anche presso altri rivenditori. [↑](#footnote-ref-4)
5. I testi indicati nella bibliografia sono acquistabili presso le librerie di Ateneo; è possibile acquistarli anche presso altri rivenditori. [↑](#footnote-ref-5)